

Dressmaker. **PLUS**

COMPACT SEWING MACHINE
MÁQUINA DE COSER COMPACTA
MACHINE À COUDRE COMPACTE

**OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUEL D'INSTRUCTION**

Model / Modelo / Modèle: 970C



EURO-PRO Operating LLC

U.S.: Boston Ma, 02465

Canada: 4400, Bois-Franc

St-Laurent, QC H4S 1A7

Tél. : 1 (800) 361-4639

www.euro-pro.com

Copyright © EURO-PRO Operating LLC

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this sewing machine.

Danger - To reduce the risk of electric shock:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in or with batteries in place.
2. Always unplug this appliance from the electrical outlet and/or remove batteries immediately after using and before cleaning.

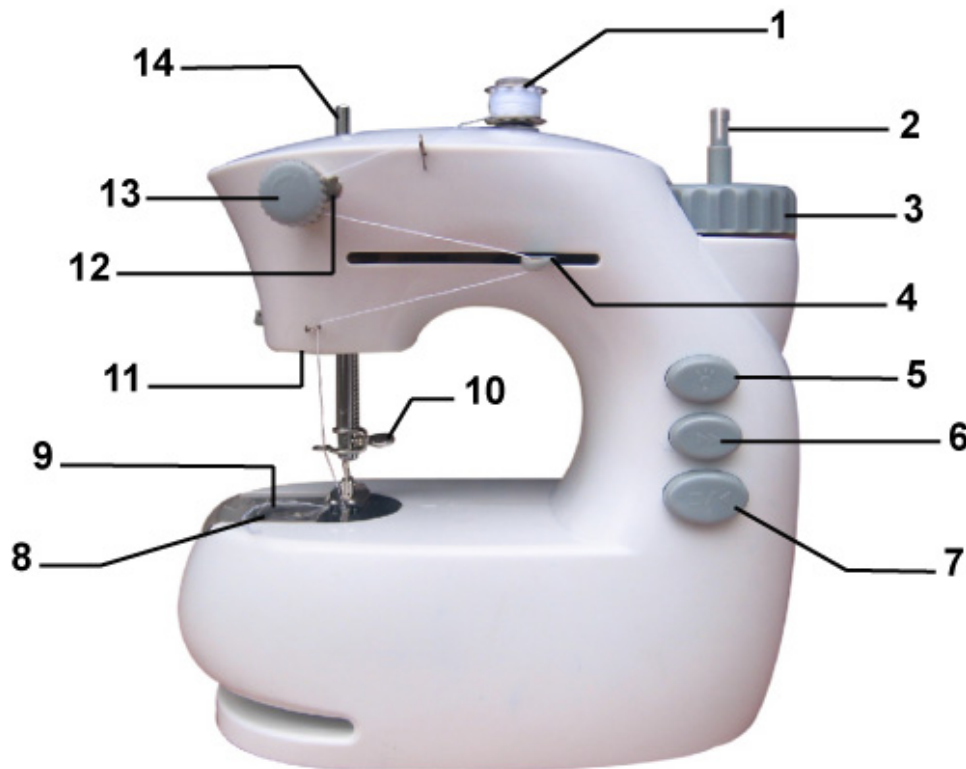
Warning - To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. **Do not** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. **Never** operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to **EURO-PRO Operating LLC** for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. **Never** operate the appliance with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from accumulation of lint, dust and loose cloth.

5. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
6. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
7. **Do not** use bent needles.
8. **Do not** push or pull fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
9. Switch the sewing machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin or changing presser foot.
10. Always unplug sewing machine from electrical outlet when removing covers, lubricating or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.
11. **Never** drop or insert any object into any opening.
12. **Do not** use outdoors.
13. **Do not** operate where aerosol (spray products) are being used or where oxygen is being administered.
14. To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
15. **Do not** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

1. Getting to know your machine

Front view



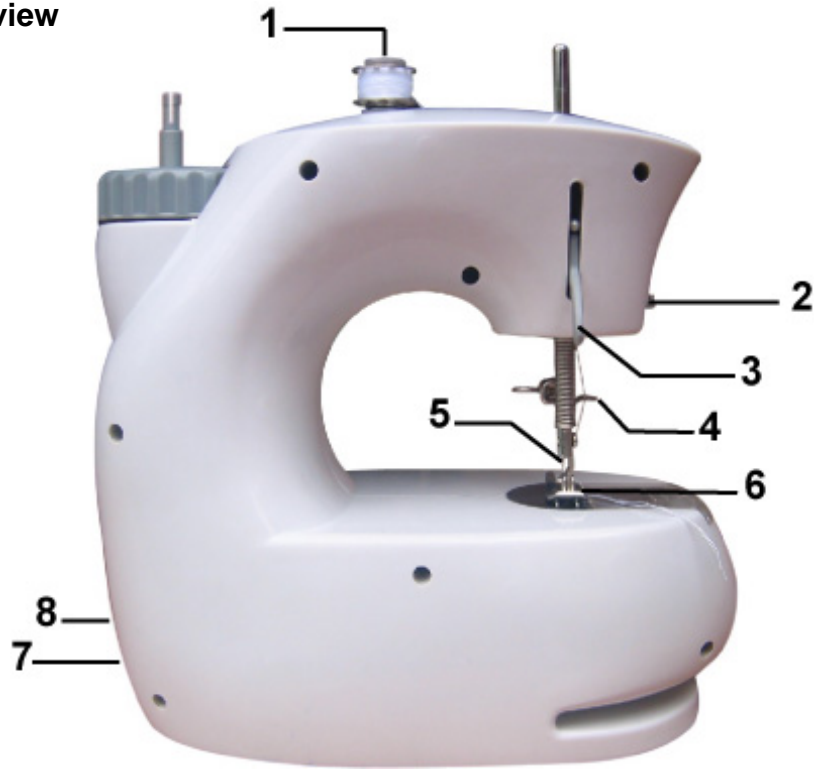
- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Upper Bobbin | 8. Bobbin Cover |
| 2. Bobbin Winding Spindle | 9. Bottom Bobbin |
| 3. Hand Wheel | 10. Needle Clamp Screw |
| 4. Take Up Lever | 11. Light |
| 5. Light Switch | 12. Thread Tension Release Disk |
| 6. Speed Button | 13. Tension Dial |
| 7. On/Off Button | 14. Needle Bar |

Illustrations may differ from actual product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This sewing machine is intended for household use only.

Rear view



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Bobbin Spool Pin | 5. Needle |
| 2. Thread Cutter | 6. Presser Foot |
| 3. Presser Foot Lifter | 7. AC/DC Receptacle |
| 4. Threading Guide | 8. Foot Control Receptacle |

Accessories

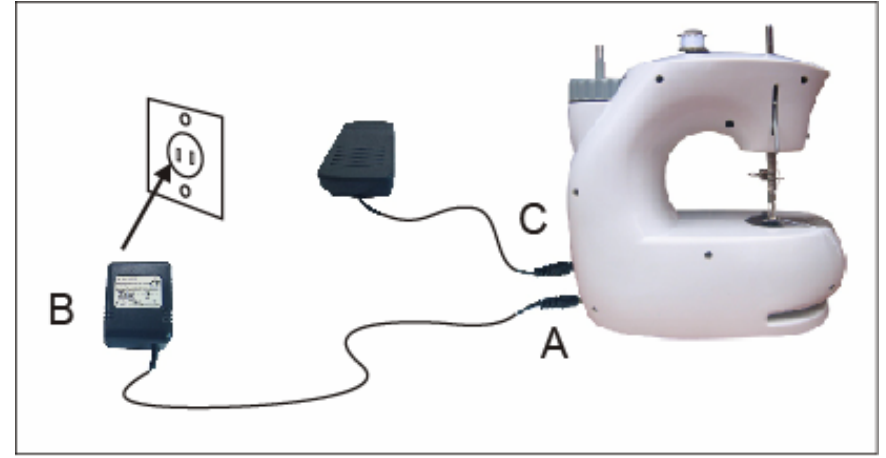
Foot controller		Long spool pin	
Needle		Threaded bobbins (x2)	
Needle threader		Empty bobbins (x2)	
Bobbin winding spindle			

2. Connecting the machine to the power supply

Using the sewing machine with the power cord:

1. Connect plug "A" to the AC/DC receptacle on the sewing machine and plug "B" to the electrical outlet.
2. Push the ON/Off button in to turn the machine "On".
3. Connect the foot control "C" to the Foot Control Receptacle on the machine.
4. The sewing machine can be controlled by applying pressure to the foot control.

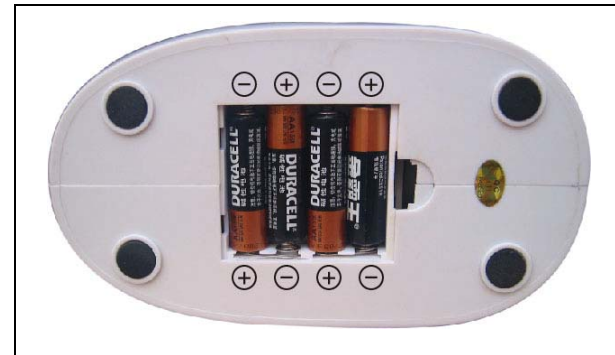
CAUTION: Always turn the sewing machine "Off" and unplug from the electrical outlet when the machine is not in use.



Using the sewing machine with batteries:

1. Open the battery compartment cover that is on the bottom of the sewing machine.
2. Insert 4 "AA" alkaline batteries making sure that the batteries are in the correct position as marked on the inside of the battery compartment.
3. Replace the battery compartment cover.

CAUTION: Make sure that the On/Off button is in the "Off" position when changing or inserting batteries. If the machine is in the "On" position, it will start to sew when the batteries are inserted and may cause injuries.



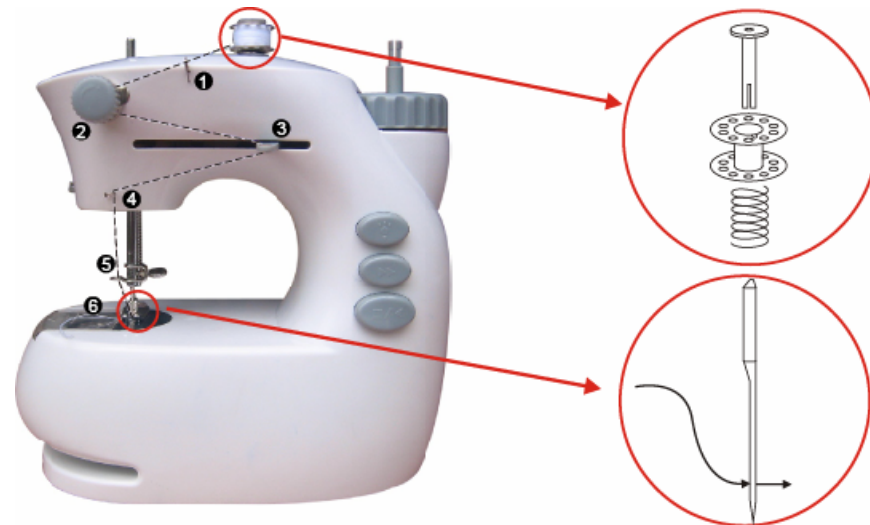
3. Bobbin winding

1. Place a spool of thread on the long spool pin.
2. Insert the bobbin winding spindle into the central hole of the handwheel and push an empty bobbin onto the spindle.
3. Wind the thread clockwise around the bobbin several times.
4. Place your index finger gently underneath the thread between the spool of thread and the bobbin as shown in the illustration below.
5. Press down on the On/Off button to start winding.
6. Stop the sewing machine after the correct amount of thread is wound around the bobbin.
7. Take the bobbin off the spindle and cut the thread.



4. Threading the upper thread

1. Place the upper bobbin or large spool of thread on the spool pin with the thread unwinding in a counter clockwise direction.
2. Pull the thread to the left and pass through the first thread guide (1).
3. Pass the thread between the two discs of the tension dial (2).
4. Thread it through the hole in the take-up lever (3) and then down through the second thread guide (4) and then through the needle bar thread guide (5).
5. Pass the thread through the eye of the needle going from left to right (6). A needle threader is supplied with your machine to help you thread the eye of the needle. To use the needle threader, pass it through the eye of the needle going from right to left, insert the thread in the threader and gently pull the threader to the right.



5. Replacing the needle

Caution: Always remove the batteries or disconnect the AC/DC adapter from the electrical outlet before starting to replace the needle.

1. Turn the hand wheel in a counter clockwise direction to raise the needle to its highest position.
2. Hold the old needle and loosen the needle clamp screw. Remove the old needle. (Fig. 1)
3. Insert the new needle into the clamp with the flat side facing towards the inside of the machine. The eye of the needle should be facing the side of the machine.
4. Push the needle up into the needle clamp as far as it will go. (Fig. 2)
5. Tighten the needle clamp screw.



Fig. 1



Fig. 2

Please note:

After replacing the needle, turn the hand wheel by hand to check if the machine is stitching properly, then you can use the foot control or the On/Off button ONLY IF THE NEEDLE IS IN THE RIGHT POSITION AND THE STITCHES ARE GOOD.

6. Inserting or replacing the bobbin

Caution: Always remove the batteries or disconnect the AC/DC adapter from the electrical outlet before replacing the bobbin.

1. Remove the bobbin cover and take out the empty bobbin. (Fig. 1)
2. Place the new bobbin in the bobbin case with the thread unwinding in a clockwise direction. (Fig. 2, Fig. 3)
3. Leave about 4 inches of thread extended out from the bobbin case.
4. Holding the upper bobbin thread loosely in one hand, turn the hand wheel counter clockwise. (Fig. 4) The needle will go down, picking up the lower bobbin thread. Keep turning the hand wheel until the needle has come down completely and then come up again to its highest point. Stop when the needle starts to come down again.
5. Raise the presser foot and gently pull up the needle thread. You will see that it has caught the lower thread. Pull both threads towards the back of the needle and lay them under the presser foot.
6. Slide the bobbin cover back into place. (Fig. 5)

Note: It is important that the threading of both the top and bottom bobbins is properly threaded. Check carefully and do one practice stitch before beginning to sew. Improper threading will result in a thread jam or unbalanced stitch.

Very Important: Always make sure to use a metal bobbin. If not, the magnetized bobbin case will not be activated and there will be no tension on your bobbin thread.



Fig. 1

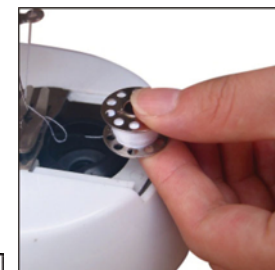


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

7. Setting the sewing speed

This sewing machine has two sewing speeds. Press the “▶▶” button in for a faster sewing speed or press “▶▶” button to the “out” position for a slower sewing speed.

8. Work light

If additional light is needed, press the light switch “💡” in to turn the light “On”. Press it again if you wish to turn it “Off”.

9. Starting to sew

You can start to sew using either the power cord with the foot control or insert batteries into the battery compartment and use the controls on the sewing machine.

1. Raise the needle to its highest position by turning the hand wheel counter clockwise and lift the presser foot.
2. Place both the upper and lower threads behind the presser foot. The threads should be approximately 4-inches long.
3. Place the fabric to be sewn under the presser foot. (Fig. 1) Lower the needle by turning the hand wheel counter clockwise and then lower the presser foot. (Fig. 2)
4. Press the “▶/■” On/Off button to the “On” position and begin sewing. Do not pull the fabric. Gently guide the fabric to keep the seam straight. (Fig. 3)
5. After finishing sewing, press the “▶/■” On/Off button to the “Off” position to stop sewing. (Fig. 3)
6. Turn the hand wheel counter clockwise to raise the needle to its highest position. (Fig. 4) Lift the presser foot and pull out the thread tension release bar. Then gently remove the fabric away from the sewing machine.
7. Cut the thread using the thread cutter.

Important: Do not touch the tension dial during sewing because it may cause the machine to jam.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

10. Sewing sleeves

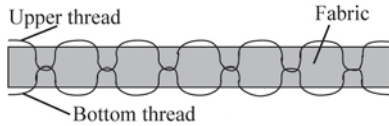
This sewing machine has been designed to sew sleeves or any narrow openings in a garment.

1. Lift the presser foot.
2. Position the garment over the sewing arm.
3. Lower the presser foot and follow the regular instructions.

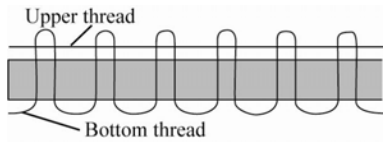


11. Adjusting the thread tension

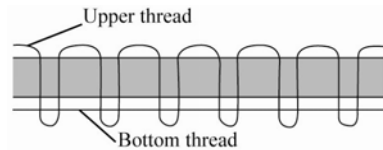
Test the stitch tension on a scrap piece of the same fabric you are going to use. When the thread tension is properly adjusted, the upper and lower threads tension is equal and strong enough to lock both threads in the center of the material.



If the upper tension is too tight, the upper thread lies straight along the surface of the fabric. Adjust the tension by turning the tension dial counter clockwise. (Fig. 1)



If the upper tension is too loose, the bottom thread lies straight along the bottom of the fabric. Adjust by turning the tension dial clockwise. (Fig. 2)



Please note:

The bobbin thread tension has been adjusted at the factory and does not need readjustment. If the upper tension adjustment does not correct the problem, then remove the bobbin and reinsert it making sure that the magnetism of the bobbin case is activated.



Fig. 1



Fig. 2

12. Troubleshooting

Problem	Probable Cause	Solution
No power supply or machine runs slowly	Batteries installed incorrectly.	Reinsert using the diagram provided inside the battery compartment.
	Battery power low.	Replace batteries with new ones.
	Used and new battery are used together.	Replace batteries with new ones.
	AC/DC adapter is not connected to the right position.	Make sure that the AC/DC adapter is connected to the proper position on the machine.
Skipping stitches	Needle is not properly inserted.	Remove and reinsert the needle.
	Needle is bent.	Replace with a new needle.
	Presser foot is too loose.	Tighten the presser foot.
Bobbin thread can not be drawn up	No more thread in lower bobbin.	Replace with a new lower bobbin.
	Needle threaded incorrectly.	Rethread the needle making sure the thread goes from left to right.
Breaking thread	Upper thread is jamming under the presser foot.	Rethread the upper and lower thread again.
	Needle is blunt.	Replace with a new needle.
	Needle not inserted corrected.	Reinsert the needle making sure to push it up as high as it can go.
Stitches too loose or uneven	Upper thread too tight or lower thread too loose.	Adjust the thread tension dial.
Breaking needle	Needle bent or deformed.	Replace with a new needle.
	Presser foot too loose.	Replace with a new needle and tighten the presser foot.
	Pulled the fabric when sewing.	Do not pull the fabric. Let the machine feed by itself.

Model
970C

EURO-PRO 

1 Year Limited Warranty

This warranty applies to defects resulting from imperfections in manufacture of parts entering into the manufacture and assembly of the sewing machine which this warranty accompanies, for a period of one (1) year, subject to the following conditions, exclusions and exceptions.

This warranty is enforceable if said sewing machine is given reasonably good care and proper maintenance in accordance with the accompanying printed instructions.

Needles, lamp bulb, and bobbins which normally require replacement are not covered under this warranty.

Your exclusive remedy for any losses or damages resulting from defects in both performance, workmanship and materials of this product shall be the repair or replacement of this product.

The manufacturer shall not be liable for consequential or incidental damages for breach of any express or implied warranty of this product.

This warranty is extended only to the original purchaser of the machine and this warranty excludes all other legal and/or conventional warranties. The only responsibility of **EURO-PRO Operating LLC**, if any, is in relation to the specific obligations expressly assumed by it under the terms of this warranty bond.

Please include proof of purchase. For Customer Service support, call 1 (800) 361-4639 or visit our website at www.euro-pro.com.

OWNERSHIP REGISTRATION CARD

Please fill out and mail the product registration card within ten (10) days of purchase. The registration will enable us to contact you in the unlikely event of a product safety notification. By returning this card you acknowledge to have read and understood the instructions for use, and warnings set forth in the accompanying instructions.

RETURN TO **EURO-PRO OPERATING LLC**, 4400 Bois Franc, St. Laurent, QC, H4S 1A7

970C

Appliance model

Date purchased

Name of store

Owner's name

Address

City

Prov.

Postal Code

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar artefactos eléctricos siempre debe tomar precauciones de seguridad, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser.

Peligro - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Nunca debe dejar artefactos sin supervisión mientras los mismos permanezcan enchufados o con las baterías colocadas.
2. Siempre desenchufe este artefacto del tomacorriente y/o quítele las baterías inmediatamente después de usarlo y antes de proceder a su limpieza.

Advertencia - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o daños personales:

1. **No** permita que sea utilizado como un juguete. Tenga mucho cuidado al usar cualquier artefacto eléctrico cerca de niños.
2. Utilice este artefacto únicamente para los fines indicados en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, indicados en este manual.
3. **Nunca** utilice este artefacto si su cable o enchufe están dañados, si el artefacto no funciona correctamente o si sufrió algún golpe, daños o si se cayó al agua. Retórnelo a **EURO-PRO Operating LLC** para su examen, reparación o por cualquier ajuste eléctrico o mecánico que haya que realizarle.
4. **Nunca** haga funcionar el artefacto con una rejilla de ventilación tapada. Mantenga las rejillas de ventilación de la máquina de coser y del pedal de control, libres de acumulación de pelusa, polvo y trozos de tela.

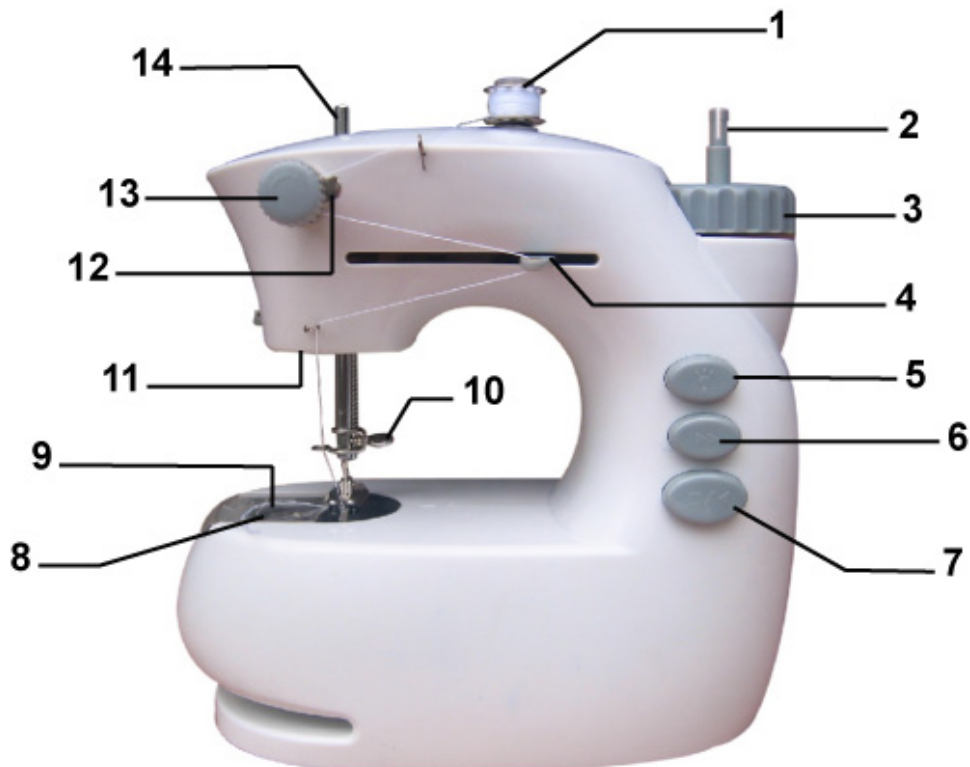
5. Mantenga los dedos alejados de todas las partes móviles. Tenga especial cuidado en las proximidades de la aguja de la máquina de coser.
6. Siempre utilice la placa de aguja adecuada. La placa equivocada puede hacer que se rompa la aguja.
7. **No** utilice agujas dobladas.
8. **No** tire o empuje la tela mientras cose. Podría desviar la aguja y hacer que se rompa.
9. Apague la máquina de coser antes de hacer cualquier ajuste en la zona de la aguja, tal como enhebrar o cambiar la aguja, enhebrar la bobina o cambiar el pie prensatelas.
10. Siempre desenchufe la máquina de coser del tomacorriente al quitarle las cubiertas, lubricarla, o al hacer cualquier otro ajuste o mantenimiento mencionado en este manual.
11. **Nunca** inserte ningún objeto en una de las ranuras.
12. **No** la utilice en el exterior.
13. **No** la utilice donde se usen productos en aerosol (sprays) o donde se esté administrando oxígeno.
14. Para desconectarla, gire todos los controles a la posición de apagado y luego quite el enchufe del tomacorriente.
15. **No** la desenchufe tirando del cable. Para desenchufarla, tire del enchufe, **no** del cable.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta máquina de coser está diseñada solo para uso doméstico.

1. Conozca su máquina de coser

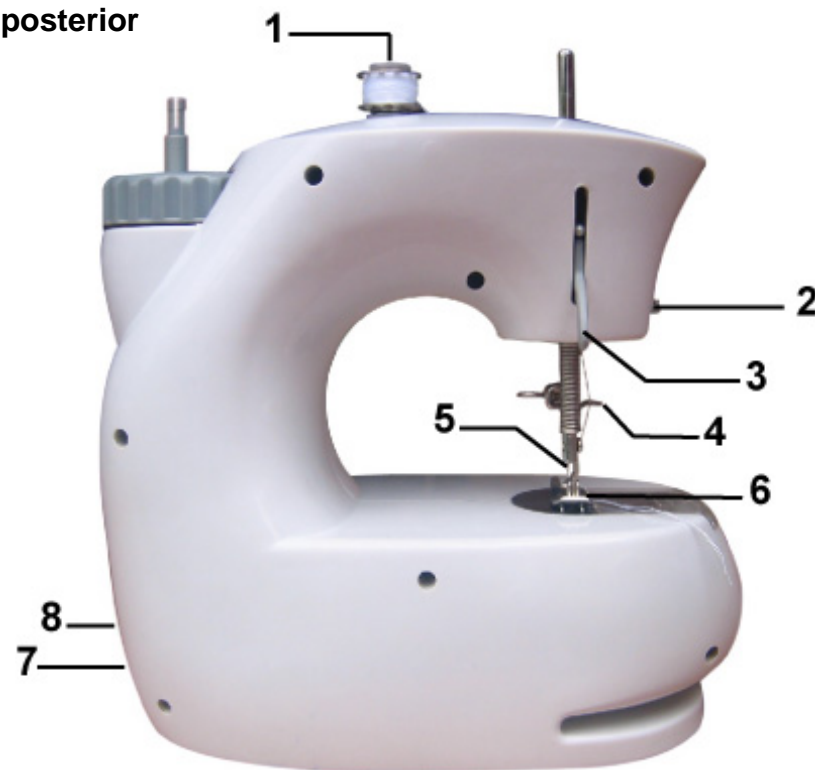
Vista frontal



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Bobina superior | 8. Tapa de la bobina |
| 2. Eje del devanador de la bobina | 9. Bobina inferior |
| 3. Manivela | 10. Tornillo de sujeción de la aguja |
| 4. Palanca tensora | 11. Luz |
| 5. Interruptor de la luz | 12. Disco de liberación de la tensión del hilo |
| 6. Botón de velocidad | 13. Perilla de tensión del hilo |
| 7. Botón de Encendido/Apagado | 14. Barra de la aguja |

El dibujo puede no ser igual al producto real.

Vista posterior



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Eje porta carretes de la bobina | 5. Aguja |
| 2. Corta-hilos | 6. Pie prensatelas |
| 3. Elevador del pie prensatelas | 7. Tomacorrientes de CA/CC |
| 4. Guía de enhebrado | 8. Tomacorrientes de pedal de control |

Accesorios

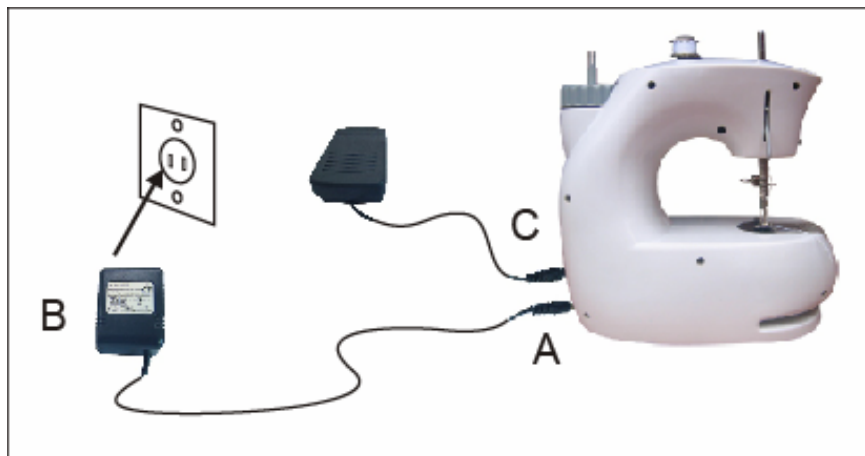
Pedal de control		Eje porta carretes largo	
Aguja		Bobinas con hilo (x2)	
Enhebrador		Bobinas vacías (x2)	
Eje del devanador de la bobina			

2. Conexión de la máquina a la corriente eléctrica.

Empleo de la máquina de coser con el cable de alimentación:

1. Conecte el enchufe "A" al conector de CA/CC en la máquina de coser y el enchufe "B" al tomacorrientes.
2. Presione el botón de encendido (ON/Off) y encienda la máquina.
3. Conecte el pedal de control a su respectivo conector en la máquina de coser.
4. Se podrá controlar la máquina aplicando presión al pedal de control.

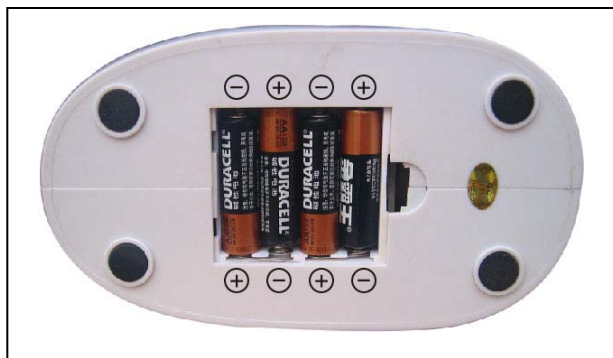
CUIDADO: Siempre apague la máquina de coser y desenchúfela del tomacorriente cuando la misma no esté en uso.



Empleo de la máquina de coser con baterías:

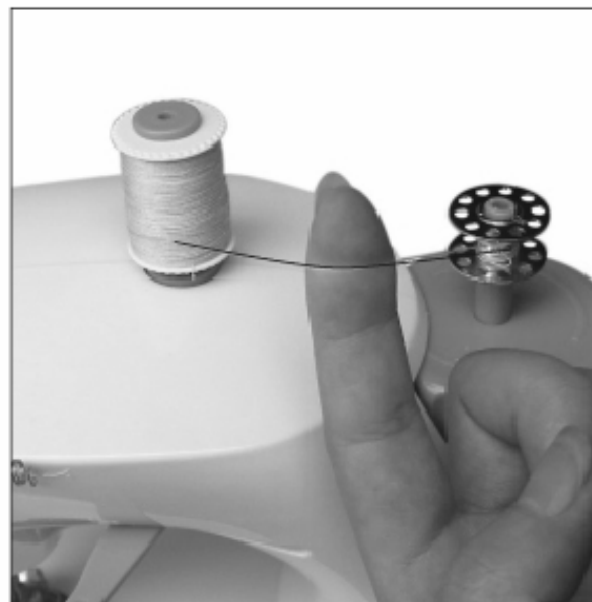
1. Abra el compartimento de baterías, ubicado en la parte inferior de la máquina de coser.
2. Inserte 4 baterías alcalinas "AA", asegurándose de que las mismas están en la posición correcta, tal como está marcado a los costados del compartimento.
3. Vuelva a colocar el tornillo de sujeción.

CUIDADO: Verifique que el botón de encendido esté en la posición "Off" (Apagado) cuando cambie o coloque baterías nuevas. Si la máquina está en posición "On" (Encendido), arrancará inmediatamente al colocarle las baterías y podría provocar lesiones al operador.



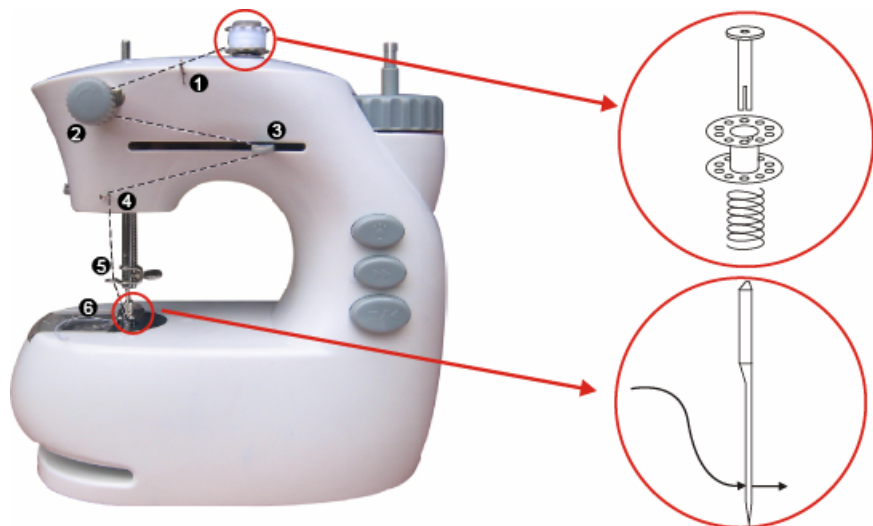
3. Devanado de la bobina

1. Coloque un carrete de hilo en el eje porta carretes largo.
2. Inserte el eje del devanador de la bobina en el orificio central de la manivela y coloque a presión una bobina vacía en dicho eje.
3. Enrosque varias vueltas de hilo en sentido horario alrededor de la bobina.
4. Coloque suavemente su dedo índice debajo del hilo entre el carrete y la bobina, tal como se muestra en la siguiente ilustración.
5. Presione el botón de encendido para iniciar el devanado.
6. Detenga la máquina de coser después de haber enrollado una cantidad adecuada de hilo en la bobina.
7. Retire la bobina del eje y corte el hilo.



4. Enhebrado del hilo superior

1. Coloque la bobina superior o un carrete grande de hilo en el eje porta carretes, de tal manera que el hilo se desenrosque en sentido antihorario.
2. Tire el hilo hacia la izquierda y páselo a través de la primer guía del hilo (1).
3. Pase el hilo a través de los dos discos de la perilla de tensión (2).
4. Enhébrelo a través del orificio de la palanca tensora (3) y luego hacia abajo a través de la segunda guía del hilo (4) y finalmente a través de la guía del hilo en la barra de la aguja (5).
5. Pase el hilo a través del ojo de la aguja, yendo de la izquierda al derecho (6). Con su máquina se provee un enhebrador para ayudarle a pasar el hilo por el ojo de la aguja. Para usar el enhebrador, páselo a través del ojo de la aguja del derecho de dejar, inserte el hilo en el enhebrador y luego tire con suavidad del mismo hacia a la derecha.



5. Reemplazo de la aguja

Advertencia: Siempre quite las baterías o desconecte el adaptador de CA/CC del tomacorriente antes de comenzar a reemplazar la aguja.

1. Gire la manivela en sentido antihorario para elevar la aguja hasta su posición más alta.
2. Sostenga la aguja vieja y afloje el tornillo del sujetador de la misma. Quite la aguja vieja. (Fig. 1)
3. Inserte una nueva aguja en el sujetador, con su lado plano mirando hacia el interior de la máquina. El ojo de la aguja debería estar mirando hacia el lateral de la máquina.
4. Empuje la aguja hacia arriba dentro del sujetador tanto como le sea posible. (Fig. 2)
5. Ajuste el tornillo de sujeción.



Observaciones:

Después de reemplazar la aguja, gire manualmente la manivela para verificar que la máquina esté dando puntadas correctamente, y SOLO use el interruptor de encendido o el pedal de control TRAS VERIFICAR QUE LA AGUJA ESTÁ BIEN POSICIONADA Y QUE LAS PUNTADAS ESTÁN BIEN.

6. Insertar o reemplazar la bobina

Advertencia: Siempre quite las baterías o desconecte el adaptador de CA/CC del tomacorriente antes de reemplazar la bobina.

1. Quite la tapa de la bobina y retire la bobina vacía. (Fig. 1)
2. Coloque la bobina nueva en el porta bobinas, con el hilo desenroscándose en sentido horario. (Fig. 2 y Fig. 3).
3. Deje aproximadamente 10 cm. de hilo libres fuera del porta bobinas.
4. Gire la manivela en sentido antihorario mientras sostiene suavemente la parte superior del hilo de la bobina. (Fig. 4). La aguja descenderá, recogiendo el hilo de la bobina inferior. Continúe girando la manivela hasta que la aguja haya terminado de descender y vuelva a ascender hasta su máxima altura. Deténgase cuando la aguja comience a descender nuevamente.
5. Suba el pie prensatelas y tire suavemente del hilo de la aguja. Verá que 'capturó' el hilo inferior. Tire de ambos hilos hacia la parte de atrás de la aguja y apóyelos debajo del pie prensatelas.
6. Vuelva a poner en posición la tapa de la bobina. (Fig. 5)

Nota: Es importante que los hilos de ambas bobinas estén adecuadamente enhebrados. Verifíquelo cuidadosamente y haga una puntada de prueba antes de comenzar a coser. Un enhebrado incorrecto producirá el atascamiento de los hilos o puntadas desbalanceadas.

Muy importante: Siempre asegúrese de usar una bobina metálica. Caso contrario, no se activará el porta bobinas magnético y el hilo de la bobina no tendrá la tensión necesaria.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

7. Ajuste de la velocidad de costura

Esta máquina de coser tiene dos velocidades de costura. Presione el botón “▶▶” hacia adentro para lograr la mayor velocidad ó vuelva a presionar “▶▶” para liberarlo y lograr la velocidad más lenta.

8. Lámpara de trabajo

Si se necesita iluminación adicional, active el interruptor “💡” para encender la luz. Presiónelo nuevamente para apagarla.

9. Comenzar a coser

Puede iniciar una costura empleando tanto el cable de alimentación y el pedal de control como insertando baterías en el respectivo compartimiento y usando los controles sobre la propia máquina de coser.

1. Suba la aguja hasta su posición superior girando la manivela en sentido antihorario y luego libere el pie prensatelas.
2. Coloque ambos hilos, tanto el superior como el inferior, debajo del pie prensatelas. Los hilos deben tener unos 10 cm. de largo.
3. Coloque la tela a coser debajo del pie prensatelas. (Fig. 1) Baje la aguja girando la manivela en sentido antihorario y luego baje el pie prensatelas. (Fig. 2)
4. Presione el botón “▶/■” a su posición de encendido y comience a coser. No tire del tejido. Guíe el tejido con suavidad para mantener la costura derecha. (Fig. 3)
5. Después de finalizar la costura, presione el botón “▶/■” a la posición de apagado. (Fig. 3)
6. Gire la manivela en sentido antihorario para elevar la aguja hasta su posición superior. (Fig. 4). Levante el pie prensatelas y tire de la palanca de liberación de la tensión del hilo. Retire con suavidad el tejido de la máquina de coser.
7. Corte los hilos con un corta-hilos.

Importante: No toque la perilla de tensión durante la costura porque producirá el atascamiento de la máquina.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

10. Costura de mangas

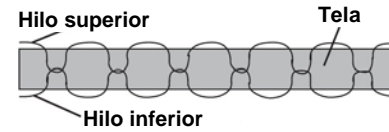
Esta máquina de coser ha sido diseñada para coser mangas o cualquier abertura estrecha de una prenda.

1. Levante el pie prénsatelas.
2. Posicione la prenda sobre el brazo para realizar costuras libres.
3. Baje el pie prénsatelas y prosiga con las instrucciones habituales.

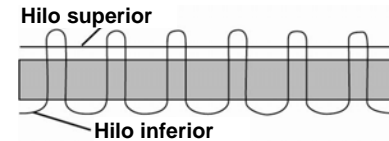


11. Ajuste de la tensión del hilo.

Verifique la tensión de las puntadas sobre un recorte de la misma tela que vaya a usar. Cuando la tensión de las puntadas esté correctamente ajustada, la tensión de los hilos superior e inferior serán iguales y lo suficientemente elevadas para que el 'cruce' entre ambos hilos quede trabado en el centro del material.



Si la tensión del hilo superior es demasiada, el hilo inferior quedará derecho por sobre el tejido. Ajuste la tensión girando la perilla de tensión en sentido antihorario. (Fig. 1)



Si la tensión del hilo superior es muy poca, el hilo inferior quedará derecho en la parte inferior del tejido. Ajuste la tensión girando la perilla de tensión en sentido horario. (Fig. 2)

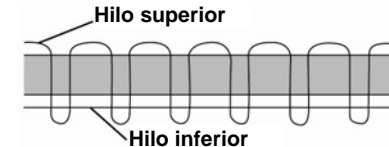


Fig. 1



Fig. 2

Observaciones:

La tensión del hilo viene ajustada de fábrica y no necesita ser reajustada. Si el ajuste de la tensión del hilo superior no corrige el problema, quite la bobina y reinsértela, asegurándose de que esté activado el magnetismo del porta bobinas.

12. Solución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
No hay energía eléctrica o la máquina funciona lentamente	Instalación incorrecta de las baterías.	Reinserte las baterías en su compartimiento, según se indica en el diagrama provisto.
	Batería baja.	Reemplace las baterías por otras nuevas.
	Se están usando baterías nuevas y usadas al mismo tiempo,	Reemplace las baterías por otras nuevas.
	El adaptador de CA/CC no está correctamente conectado.	Asegúrese de que el adaptador de CA/CC esté bien conectado.
Se saltean puntadas	La aguja está incorrectamente instalada.	Quite la aguja y reinsértela.
	La aguja está doblada.	Reemplácela por una nueva.
	El pie prensatelas está demasiado poco ajustado.	Afirme el pie prensatelas.
No se puede retirar más hilo de la bobina	No hay más hilo en la bobina inferior.	Reemplace la bobina inferior por una nueva.
	La aguja está incorrectamente enhebrada.	Vuelva a enhebrar la aguja, asegurándose de que el hilo pasa de dejó al derecho.
Rotura del hilo	El hilo superior se está atascando debajo del pie prensatelas.	Vuelva a enhebrar los hilos superior e inferior.
	La aguja está desafilada.	Reemplácela por una nueva.
	La aguja no está correctamente insertada.	Reinserte la aguja, asegurándose de empujarla tan arriba como sea posible.
Puntadas demasiado sueltas o desaparejas	El hilo superior está demasiado tenso o el inferior demasiado suelto.	Ajuste la perilla de tensión del hilo.
Rotura de agujas	Aguja doblada o deformada.	Reemplácela por una nueva.
	El pie prensatelas está demasiado poco ajustado.	Reemplace la aguja por una nueva y vuelva a ajustar el pie prensatelas.
	Se tiró del tejido mientras se realizaba la costura.	No tire del tejido. Deje que la máquina se alimente a su propio ritmo.

Modelo
970C

EURO-PRO 

Garantía Limitada de 1 Año

Esta garantía cubre los defectos resultantes de imperfecciones involucradas en la fabricación y armado de la máquina de coser con la que se adjunta, por el período de un (1) año, y sujeta a las siguientes condiciones, exclusiones y excepciones. Esta garantía es ejecutable si la referida máquina de coser recibió cuidados razonables y un adecuado mantenimiento, de acuerdo a las instrucciones impresas adjuntas.

Esta garantía no cubre las agujas, lamparita y bobinas, que normalmente requieren ser reemplazadas con el paso del tiempo.

La única compensación ofrecida por cualquier pérdida o daño producidos por defectos tanto en el rendimiento, mano de obra y materiales de este producto, será la reparación o reemplazo del mismo.

El fabricante no será responsable por las consecuencias o daños incidentales por incumplimiento de cualquier garantía implícita o explícita sobre este producto.

Esta garantía es válida solo para el comprador original del producto y excluye cualquier otra garantía legal y/o convencional. La única responsabilidad de **EURO-PRO Operating LLC**, de existir, es en relación a las obligaciones específicas asumidas expresamente bajo los términos del vínculo de esta garantía.

Por favor incluya el comprobante de compra. Para ser atendido por el servicio de 'Atención al cliente', llame al (800) 361-4639 o visite nuestro sitio Web en www.euro-pro.com.

TARJETA DE REGISTRO DEL CLIENTE

Complete y envíe la tarjeta de registro del producto dentro de los diez (10) días posteriores a la compra. El registro nos permitirá contactarnos con usted en caso de existir alguna notificación de seguridad con respecto al producto. Retornando esta tarjeta usted reconoce haber leído y entendido las instrucciones de uso y advertencias incluidas en estas instrucciones.

ENVIAR A **EURO-PRO Operating LLC**, 4400 Bois Franc, St. Laurent, QC, H4S 1A7

970C

Modelo del artefacto

Fecha de compra

Nombre del negocio

Nombre del dueño

Dirección

Ciudad

Provincia

Código postal

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter les précautions de sécurité élémentaires, notamment les suivantes:
Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre.

Danger – Pour réduire le risque d'électrocution:

1. Ne laissez aucun appareil branché ou avec des piles en place sans surveillance.
2. Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et/ou enlevez les piles immédiatement après l'utilisation et avant de le nettoyer.

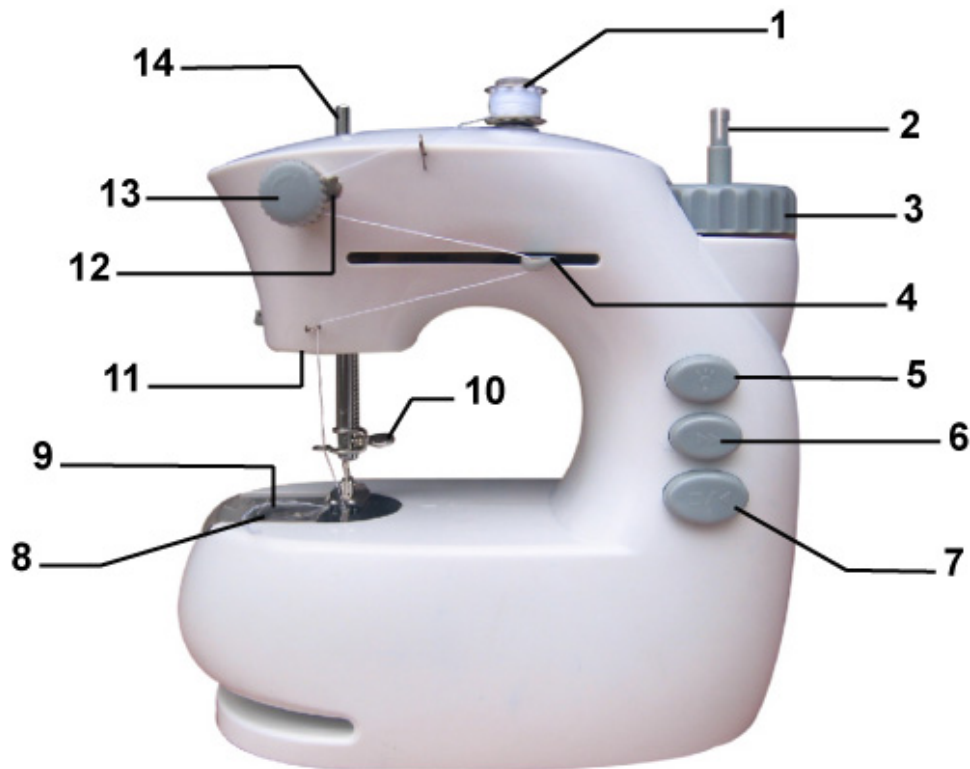
Avertissement — Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessure:

1. **Ne pas** l'utiliser comme jouet. La prudence est de rigueur lorsque l'appareil est utilisé à proximité des enfants.
2. Utilisez cet appareil uniquement pour son utilisation prévue telle que décrite dans ce manuel. Utilisez seulement les accessoires recommandés par le fabricant, tel qu'il figure dans ce manuel.
3. **Ne faites jamais** fonctionner cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé ou endommagé ou échappé dans l'eau. Retournez l'appareil à **EURO-PRO Operating LLC** pour son examen, sa réparation ou sa mise au point mécanique ou électrique.
4. **N'utilisez jamais** l'appareil si les ouvertures d'aération sont bloquées. Gardez les orifices de ventilation de la machine à coudre et de la commande au pied libre de l'accumulation de peluches, poussières et morceaux de tissus.

5. Tenez vos doigts à l'écart de toutes pièces mobiles. Faites spécialement attention à proximité de l'aiguille.
6. Utilisez toujours la plaque à aiguille adéquate. Une mauvaise plaque peut casser l'aiguille.
7. N'utilisez **jamais** une aiguille tordue.
8. **Ne pas** tirer ou pousser le tissu en cousant. Cela peut entraver le fonctionnement de l'aiguille et causer sa rupture.
9. Éteignez la machine à coudre lors des réglages dans la zone de l'aiguille, tels que l'enfilage, le changement d'aiguille, la mise en place de la canette ou le changement de pied presseur.
9. Éteignez la machine à coudre lors des réglages dans la zone de l'aiguille, tels que l'enfilage, le changement d'aiguille, la mise en place de la canette ou le changement de pied presseur.
10. Débranchez toujours la machine à coudre avant de retirer les plaques de protection, de la graisser ou avant d'effectuer toute modification accessible à l'utilisateur comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
11. **Évitez** de laisser tomber ou d'insérer un objet dans une ouverture.
12. **Ne pas** utiliser à l'extérieur.
13. **Ne faites pas** fonctionner la machine en cas d'utilisation de produits en aérosol (vaporisateurs) ou d'administration d'oxygène.
14. Pour débrancher, tournez les boutons de réglage à la position «Arrêt» puis retirez la fiche de la prise de courant.
15. **Ne pas** débrancher en tirant sur le cordon. Tirer sur la prise et non la corde pour débrancher.

1. Apprendre à connaître votre machine à coudre

Vue de face



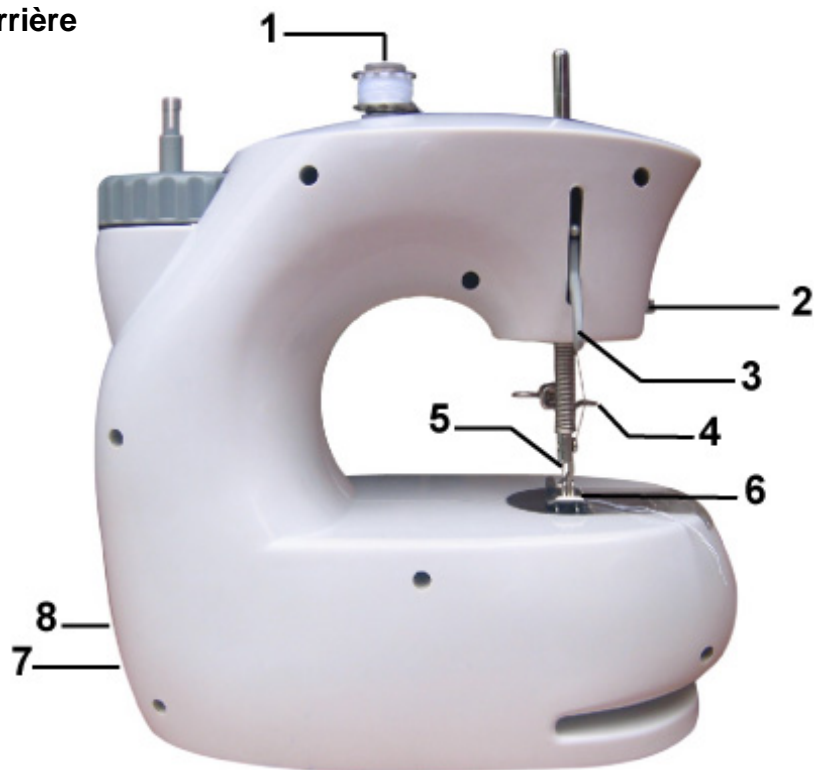
- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Bobine supérieure | 8. Couverture de la bobine |
| 2. Tige de la bobineuse | 9. Bobine inférieure |
| 3. Manette | 10. Vis de fixation de l'aiguille |
| 4. Levier | 11. Lumière |
| 5. Interrupteur | 12. Disque de libération de la tension du fil |
| 6. Bouton vitesse | 13. Bouton de tension |
| 7. Bouton marche/arrêt | 14. Barre à aiguille |

Les illustrations peuvent différer du produit exact.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Cette machine à coudre a été conçue pour un usage domestique seulement.

Vue arrière



- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Porte bobine | 5. Aiguille |
| 2. Coupe fils | 6. Pied presseur |
| 3. Levier de pied presseur | 7. Réceptacle AC/DC |
| 4. Guide-fil | 8. Réceptacle de la commande au pied |

Accessoires

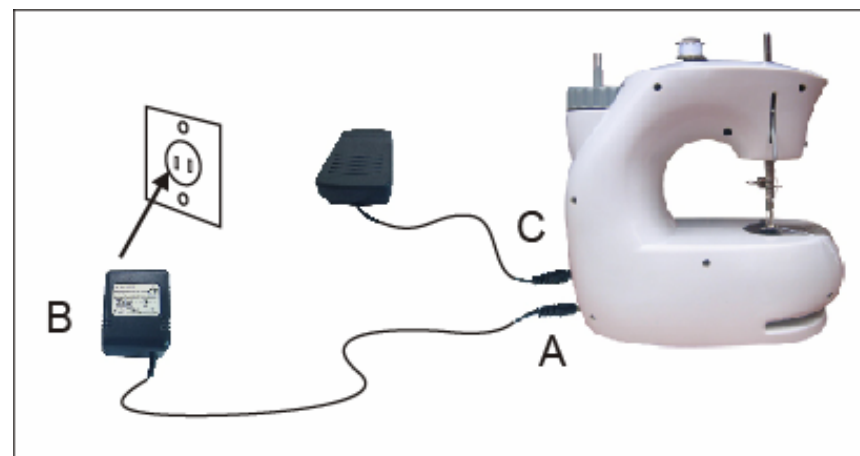
Commande au pied		Porte bobine long	
Aiguille		Bobines enfilées (x2)	
Enfileur		Bobines vides (x2)	
Tige de la bobineuse			

2. Branchez la machine dans la source d'alimentation

Utilisation de la machine à coudre avec le cordon d'alimentation:

1. Branchez la fiche « A » au réceptacle AC/DC de la machine à coudre et branchez « B » à la prise électrique.
2. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour mettre la machine en « Marche ».
3. Branchez la commande au pied « C » au réceptacle de la commande au pied de la machine.
4. La machine à coudre peut être contrôlée en appliquant de la pression sur la commande au pied.

MISE EN GARDE: Mettez toujours la machine à coudre en arrêt et débranchez la prise électrique lorsque la machine n'est pas en fonctionnement.



Utilisation de la machine à coudre avec des piles:

1. Ouvrez le compartiment de la batterie qui se trouve en bas de la machine à coudre.
2. Installez 4 piles alcalines « AA » en vous assurant que les piles sont dans la bonne position comme indiqué sur l'intérieur du compartiment des batteries.
3. Remplacez le couvercle du compartiment des batteries.

MISE EN GARDE: Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est sur la position « Arrêt » lorsque vous changez ou installez les piles. Lorsque les piles sont installées, et la machine est sur la position « Marche », elle va commencer à coudre et peut provoquer des blessures.



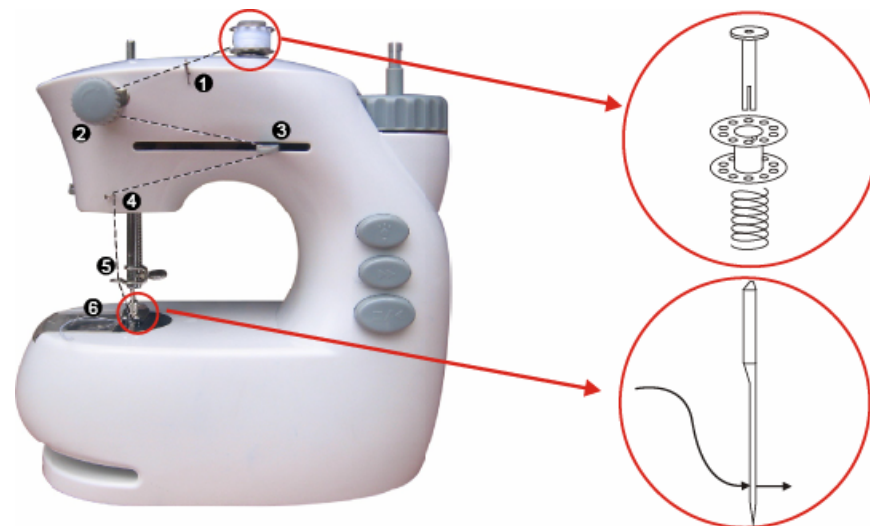
3. Enroulage de la bobine

1. Placez la bobine de fil sur le porte bobine long.
2. Installez la tige de la bobineuse dans le trou central de la manivelle et poussez une bobine vide sur la broche.
3. Enroulez le fil en sens horaire autour de la bobine à plusieurs reprises.
4. Placez votre index doucement sous le fil entre la bobine de fil et la bobine comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.
5. Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » pour commencer à embobiner.
6. Arrêtez la machine à coudre lorsque le montant exact de fil est embobiné autour de la bobine.
7. Enlevez la bobine de la tige et coupez le fil.



4. Enfilage du fil du haut

1. Placez la bobine supérieure ou la bobine de fil grande sur le porte bobine avec le fil déroulé en sens antihoraire.
2. Tirez le fil vers la gauche et passez-le autour du premier guide-fil (1).
3. Passez le fil entre les deux disques du bouton de tension (2).
4. Enfilez à travers le trou dans le levier de fil (3) puis en dessous du deuxième guide-fil (4) et puis à travers la barre à aiguille du guide-fil (5).
5. Passez le fil directement par le chas de l'aiguille de la gauche à la droite (6). Un enfile-aiguille est fourni avec votre machine pour vous aider à enfiler le chas de l'aiguille. Pour utiliser l'enfile-aiguille, passez-le par le chas de l'aiguille de droite à gauche, insérez le fil dans l'enfileur et tirez doucement l'enfileur à droite.



5. Remplacement de l'aiguille

Attention: Enlevez toujours les piles ou débranchez l'adaptateur AC/DC de la prise électrique avant de remplacer l'aiguille.

1. Tournez la manivelle en sens antihoraire pour soulever l'aiguille à sa position plus élevée.
2. Tenez la vieille aiguille et dévissez la vis de serrage de l'aiguille. Enlevez la vieille aiguille. (Fig. 1)
3. Insérez la nouvelle aiguille dans la fixation avec le côté plat vers l'intérieur de la machine. La chas de l'aiguille doit être orientée sur le côté de la machine.
4. Poussez l'aiguille dans la vis de serrage aussi loin que possible. (Fig. 2)
5. Serrez la vis de serrage de l'aiguille.



Fig. 1



Fig. 2

Remarque:

Après avoir remplacé l'aiguille, tournez la manivelle à la main pour vérifier si la machine est en train de coudre correctement, donc vous pouvez utiliser la commande au pied ou le bouton « Marche/Arrêt » SEULEMENT SI L'AIGUILLE EST DANS LA BONNE POSITION ET LES POINTS SONT BONS.

6. Installation ou remplacement de la bobine

Attention : Enlevez toujours les piles ou débranchez l'adaptateur AC/DC de la prise électrique avant de remplacer l'aiguille.

1. Enlevez la couverture de la bobine et retirez la bobine vide. (Fig. 1)
2. Placez la nouvelle bobine dans le boîtier de la canette avec le fil déroulé en sens horaire. (Figures 2 et 3)
3. Laissez environ 10 cm (4 pouces) de fil étendu à partir du boîtier de la canette.
4. En tenant la bobine supérieure dans une main, tournez la manivelle en sens antihoraire. (Fig. 4)
L'aiguille descendra en ramassant le fil de la bobine inférieure. Continuez à tourner la manivelle jusqu'à ce que l'aiguille soit complètement descendue et remontée à nouveau. Arrêtez quand l'aiguille commence à descendre à nouveau.
5. Relevez le pied presseur et doucement glissez le fil de la bobine. Vous allez voir qu'il a pris le fil inférieur. Tirez les deux fils vers l'arrière de l'aiguille et posez-les sous le pied presseur.
6. Mettez la couverture de la bobine en place. (Fig. 5)

Remarque: Il est important que l'enfilage des deux bobines, supérieure et inférieure, soit bien enfilé. Vérifiez attentivement et faites un point de pratique avant de commencer à coudre. Un mauvais enfilage se traduira par un bourrage de fil ou un point déséquilibré.

Très important: Assurez-vous d'utiliser toujours une bobine métallique. En cas contraire, le boîtier de la canette magnétisé ne sera pas activé et il n'y aura pas de tension sur votre fil de bobine.



Fig. 1

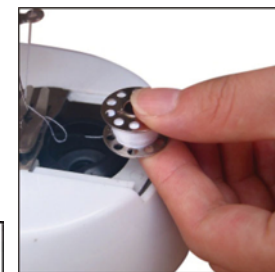


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

7. Configuration de la vitesse

Cette machine à coudre a 2 vitesses. Appuyez sur le bouton « ▶ » pour une vitesse de couture plus rapide ou appuyez sur le bouton « ▶▶ » jusqu'à la position « sortie » pour une vitesse de couture plus lente.

8. Lumière de travail

Appuyez sur l'interrupteur " " pour mettre la lumière en « Marche » en cas de besoin. Appuyez encore une fois si vous souhaitez la mettre en « Arrêt ».

9. Commencer à coudre

Vous pouvez commencer à coudre soit en utilisant le cordon d'alimentation avec la commande au pied ou soit avec les batteries en utilisant les commandes de la machine à coudre.

1. Remontez l'aiguille en position supérieure en tournant la manivelle en sens antihoraire et soulevez le pied presseur.
2. Placez les fils supérieurs et inférieurs à l'arrière du pied presseur. Les fils devraient avoir autour de 10 cm (4 po) de longueur.
3. Placez le tissu à coudre sous le pied presseur. (Fig. 1) Abaissez l'aiguille en tournant la manivelle en sens antihoraire et puis abaissez le pied presseur. (Fig. 2)
4. Ajustez le bouton Marche/Arrêt « ▶/■ » à la position « Marche » et commencez à coudre. Ne tirez pas le tissu. Guidez doucement le tissu pour maintenir la couture droite. (Fig. 3)
5. Après avoir fini, ajustez le bouton Marche/Arrêt « ▶/■ » à la position « Arrêt » pour mettre la machine en arrêt. (Fig. 3)
6. Tournez la manivelle en sens antihoraire pour soulever l'aiguille à sa position plus élevée. (Fig. 4) Soulevez le pied presseur et tirez de la barre de libération de la tension du fil. Puis retirez doucement le tissu de la machine à coudre.
7. Coupez le fil à l'aide du coupe fil.

Important: Ne touchez pas le bouton de tension lorsque la machine est en marche puisque cela peut bloquer la machine.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

10. Manches de couture

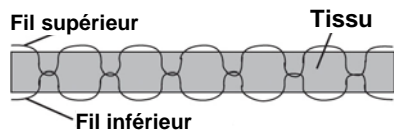
Cette machine à coudre a été conçue pour coudre des manches ou toute ouverture étroite dans un vêtement.

1. Soulevez le pied presseur.
2. Placez le vêtement sur le bras de couture.
3. Abaissez le pied presseur et suivez les instructions générales.

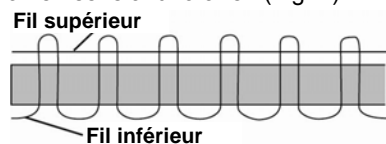


11. Ajuster la tension du fil

Vérifiez la tension du point sur un mauvais morceau du même tissu que vous allez utiliser. Lorsque la tension du fil est bien réglée, la tension des fils supérieurs et inférieurs est égale et assez forte pour verrouiller les deux fils dans le centre du matériau.



Si la tension supérieure est trop serrée, le fil supérieur se trouve directement sur la surface du tissu. Ajustez la tension en tournant le bouton de tension en sens antihoraire. (Fig. 1)



Si la tension supérieure est trop lâche, le fil inférieur se trouve directement en dessous du tissu. Ajustez-le en tournant le bouton de tension en sens horaire. (Fig. 2)

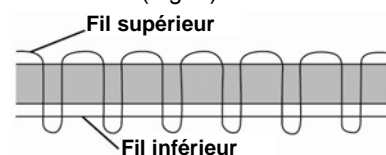


Fig. 1



Fig. 2

Remarque:

La tension du fil de la bobine a été ajustée à l'usine et ne nécessite généralement pas d'autre ajustement. Si l'ajustement de la tension supérieure ne corrige pas le problème, alors retirez la bobine puis réinstallez-la en vous assurant que le magnétisme du boîtier de la canette est activé.

12. Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
Pas d'alimentation électrique ou la machine fonctionne lentement	Batteries installées incorrectement.	Réinstallez en utilisant le schéma fourni dans le compartiment de piles.
	Faible puissance de la batterie.	Remplacez les batteries avec des nouvelles.
	Les vieilles et les nouvelles batteries sont utilisées en même temps.	Remplacez les batteries avec des nouvelles.
	L'adaptateur AC/DC n'est pas branché à la bonne position.	Assurez-vous que l'adaptateur AC/DC soit branché à la bonne position dans la machine.
Sauter des points	L'aiguille n'est pas insérée correctement.	Enlevez puis réinsérez l'aiguille.
	L'aiguille est faussée.	Remplacez avec une nouvelle aiguille.
	Le pied presseur n'est pas assez serré.	Serrez le pied presseur.
Le fil de bobine ne peut pas être établi.	Plus besoin de fil dans la bobine inférieure.	Remplacez avec une nouvelle bobine inférieure.
	L'aiguille n'est pas enfilée correctement.	Renfilez l'aiguille en vous assurant que le fil va de la gauche à la droite.
Le fil se casse	Le fil supérieur est emmêlé en dessous du pied presseur.	Renfilez le fil supérieur et inférieur à nouveau.
	L'aiguille est épointée.	Remplacez avec une nouvelle aiguille.
	L'aiguille n'est pas insérée correctement.	Réinstallez l'aiguille en vous assurant de la soulever à sa position la plus élevée.
Les points ne sont pas assez serrés ou sont irréguliers.	Le fil supérieur est trop serré ou le fil inférieur est trop relâché.	Ajuster le bouton de tension du fil.
L'aiguille est cassée	L'aiguille est faussée ou épointée.	Remplacez avec une nouvelle aiguille.
	Le pied presseur n'est pas assez serré.	Remplacez avec une nouvelle aiguille et serrez le pied presseur.
	Le tissu est trop tiré.	Ne tirez pas le tissu. Laissez la machine entraîner le tissu.

Modèle
970C



Garantie Limitée d'un an

Cette garantie s'applique aux défauts résultants d'imperfections dans la fabrication de pièces et l'assemblage de la machine à coudre qui accompagnent cette garantie, pour une période d'un (1) an, sous réserve des conditions, exclusions et exceptions suivantes.

Cette garantie est applicable si telle machine à coudre a raisonnablement de bons soins et maintien adéquat conformément aux instructions imprimées évoquées dans le livret.

Les aiguilles, l'ampoule et les bobines, qui en principe doivent être remplacées, ne sont pas couvertes par cette garantie.

Votre seul recours pour les pertes ou dommages résultant de défauts de performance, de main-d'œuvre et de matériaux de ce produit, sera la réparation ou le remplacement de ce produit.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages circonstanciels ou conséquents pour le manquement de toute garantie expresse ou implicite de ce produit.

Cette garantie s'adresse uniquement à l'acheteur d'origine de la machine et exclue toute autre garantie légale et/ou conventionnelle. La seule responsabilité d'**EURO-PRO Operating LLC** s'il y en a une, se limite aux obligations spécifiques exprimées sous cette obligation de garantie.

Veuillez inclure la preuve d'achat. Pour le support au service à la clientèle, appelez le 1(800) 361-4639 ou visitez notre site web au www.euro-pro.com.

CARTE D'ENREGISTREMENT DU PROPRIÉTAIRE

S.V.P., remplir et poster cette carte d'enregistrement dans les 10 jours suivants la date d'achat. Cette carte d'enregistrement nous permettra de vous contacter dans le cas d'un événement concernant la sécurité. En retournant cette carte, vous reconnaissez avoir lu et compris les instructions d'utilisation et les avertissements évoqués dans le livret.

RETOURNEZ À **EURO-PRO OPERATING LLC**, 4400 Bois Franc, St Laurent, QC H4S 1A7

970C

Modèle de l'Appareil

Date d'Achat

Nom du magasin

Nom du propriétaire

Adresse

Ville

Prov.

Code Postal